

THÔNG BÁO

V/v thu phí nâng/hạ, trung chuyển container rỗng/hàng từ Terminal Cát Lái Giang Nam và các Depot ngoài vào đóng/rút hàng, kiểm hóa tại cảng Cát Lái

Kính gửi: Quý khách hàng.

Công ty CP Kho Vận Tân Cảng xin chân thành cảm ơn sự hỗ trợ và hợp tác của Quý khách hàng trong suốt thời gian vừa qua.

Căn cứ chính sách số 92/TCT-KHKD của TCT Tân Cảng Sài Gòn đối với dịch vụ container rỗng đóng rút tại cảng Cát Lái năm 2019 ngày 18/03/2019 có hiệu lực từ ngày 01/04/2019.

Căn cứ đơn giá nâng/hạ phục vụ đóng/rút của Công ty CP Giang Nam Logistics về việc ban hành đơn giá xếp dỡ năm 2019 tại Terminal Cát Lái Giang Nam có hiệu lực từ ngày 01/04/2019.

Công ty CP Kho vận Tân Cảng xin thông báo đến Quý khách hàng về việc thu phí nâng/hạ container hàng/rỗng phục vụ đóng/rút hàng, kiểm hóa từ Terminal Cát Lái Giang Nam, phí trung chuyển container rỗng từ các Depot ngoài vào đóng hàng tại các khu vực của Cty CP Kho vận Tân Cảng, cụ thể như sau:

Đơn giá nâng/hạ container tại Terminal Cát Lái Giang Nam phục vụ đóng/rút hàng, kiểm hóa:

Đơn vị tính: VNĐ/container

Container	20 Rỗng	40 Rỗng	20 Hàng	40 Hàng
Container khô	290.000	450.000	320.000	560.000
Container lạnh	340.000	520.000	350.000	610.000

* Phụ thu áp dụng đối với:

+ Container hàng/rỗng lấy từ Terminal Cát Lái Giang Nam chuyển về các khu vực của Công ty CP Kho vận Tân Cảng (Bao gồm: Bãi rút hàng, bãi kiểm hóa, Khu kho CFS) phục vụ rút hàng, đóng hàng, kiểm hóa.

+ Container rỗng/hàng hạ về Terminal Cát Lái Giang Nam từ các khu vực của Công ty CP Kho vận Tân Cảng (Bao gồm: Bãi rút hàng, bãi kiểm hóa, Khu kho CFS) sau khi rút hàng, đóng hàng, kiểm hóa.

Đơn giá trung chuyển container rỗng từ các Depot ngoài vào các khu vực của Cty CP Kho vận Tân Cảng phục vụ đóng hàng (bao gồm phí nâng/hạ 2 đầu):

Đơn vị tính: VNĐ/container/1 lượt vận chuyển

Stt	Tuyến	Đơn giá vận chuyển	
		20' Rỗng	40' Rỗng
1	Depot TC- Mỹ Thủy, Depot TC HMM, Depot TC- OOCL, Depot TCS -> Cát Lái	258.000	403.000
2	Depot 1,5,8 Depot TC-Rạch Chiếc, Depot TC – Hiệp Lực → Cát Lái	224.000	370.000

* Tất cả các đơn giá trên bao gồm thuế GTGT.

* Thời gian áp dụng: Từ ngày 01/04/2019.

Rất mong tiếp tục nhận được ủng hộ của Quý khách hàng.

Trân trọng thông báo!

Nơi nhận:

- Như trên;
- Ban GD (để báo cáo);
- Lưu: VT, KHKD, B05.

GIÁM ĐỐC



Trần Quang Thảo

ANNOUNCEMENT

Ref: the tariff for lift on/lift off, trucking fee empty/laden container from Cat Lai Giang Nam Terminal and Depots outside Cat Lai Terminal to Tan Cang Warehousing's premises for stuffing/unstuffing services, inspection

Respectfully to: Customers

Tan Cang Warehousing JSC., would like to sincerely thank for your valuable cooperation and support so far.

Pursuant to the policy No.92/TCT-KHKD of Saigon Newport Corporation regarding to loading/unloading service, empty container services in 2019 dated 18th March 2019 which is effective from 1st April 2019.

Base on lift on/lift off for loading /unloading services of Giang Nam Logs JSC regarding to loading/unloading tariff in 2019 which is effective from 1st April 2019.

Tan Cang Warehousing JSC., would like to announce the tariff for lift on/lift off laden/empty containers for loading/unloading and inspection from Cat Lai Giang Nam Terminal, trucking fee empty container from depot outside Cat Lai Terminal to Tan Cang Warehousing's premises for loading as follow:

LOLO fees at Cat Lai Giang Nam Terminal for loading/unloading and inspection:

Unit: VND/Container

Container	20 Empty	40 Empty	20 Laden	40 Laden
Dry Container	290,000	450,000	320,000	560,000
Reefer Container	340,000	520,000	350,000	610,000

❖ The surcharge is applied for:

+ Picking up empty/laden containers from Cat Lai Giang Nam Terminal to the area of Tan Cang Warehousing JSC (including CY for unstuffing, inspection area; CFS warehouse) for stuffing/ unstuffing services and inspection.

+ Lifting off empty/laden containers to Cat Lai Giang Nam Terminal from the area of Tan Cang Warehousing JSC (including CY for unstuffing, inspection area; CFS warehouse) for stuffing/ unstuffing services and inspection.

Trucking empty container from Depots outside Cat Lai Terminal to Tan Cang Warehousing's premises for loading (including LOLO at both ends).

Unit: VND/Container/Time

No	Route	Trucking tariffs	
		20 Empty	40 Empty
1	Depot TC- My Thuy, Depot TC HMM, Depot TC- OOCL, Depot TCS → Cat Lai	258,000	403,000
2	Depot 1,5,8 Depot TC-Rach Chiec, Depot TC – Hiep Luc → Cat Lai	224,000	370,000

- ❖ All above tariff are inclusive of VAT.
- ❖ Effective time: As from 1st April 2019 until replaced by new announcement.

We do hope to receive your cooperation and support in the coming time.

Thanks with Best regards, *nguyen*

Recipients:

- As above;
- B&P Dept;
- Archive; B&P Dept; B05

DIRECTOR *[Signature]*



[Signature]

Trần Quang Thảo